

Centrale di allarme

VERSA PLUS LTE

Firmware Versione 1.10

Satel  [®]



MANUALE UTENTE RAPIDO

Il manuale utente completo e gli altri manuali sono disponibili sul sito www.satel.eu

IT

versa_plus_lte_us_it 09/21

SATEL-ITALIA

C/da Tesino, 40
63065 Ripatransone (AP)
Tel. 0735 588713
info@satel-italia.it
www.satel-italia.it

SATEL sp. z o.o.

ul. Budowlanych 66
80-298 Gdańsk
POLSKA
tel. +48 58 320 94 00
www.satel.eu

Grazie per aver scelto i nostri prodotti. Ci auguriamo che siate soddisfatti della vostra scelta e desideriamo assicurarvi che saremo sempre al vostro servizio, con professionalità, per assistenza ed informazioni.

Per ragioni di tutela dell'ambiente, SATEL ha deciso di ridurre la quantità di carta utilizzata. Invece di ingombranti manuali, abbiamo deciso di inserire una breve guida rapida che contiene tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo quotidiano della centrale. I manuali completi possono essere scaricati in formato elettronico dal sito web www.satel.eu.



SATEL produce un'ampia gamma di apparecchiature destinate ad essere utilizzate in sistemi di allarme. Ulteriori informazioni al riguardo sono disponibili presso i punti vendita che offrono i nostri prodotti o nel sito web www.satel-italia.it.

**Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio VERSA Plus LTE è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.satel.eu/ce**

Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante possono annullare il Vostro diritto alla garanzia.

SATEL si pone come obiettivo il continuo miglioramento della qualità dei suoi prodotti, il che può comportare dei cambiamenti alle loro specifiche tecniche e ai programmi. Informazioni sulle modifiche apportate si possono trovare nel nostro sito web.

Vieni a farci visita su:
<https://support.satel.eu>

ATTENZIONE!

Il sistema di allarme non può impedire furti o rapine. Il suo scopo è quello di segnalare situazioni di emergenza. Deve essere installato da personale qualificato che si occuperà di informarvi delle modalità di funzionamento, della manutenzione e dei test di corretto funzionamento.

Vi consigliamo di testare in modo periodico il funzionamento del sistema di allarme per essere sicuri che reagisca in modo opportuno in caso di furto o rapina.

I seguenti simboli possono essere utilizzati in questo manuale:



– note;



– attenzione.

1. Gestione del sistema tramite tastiera

Le tastiere compatibili con la centrale di allarme VERSA Plus sono:

INT-TSG – tastiera touchscreen,

INT-TSG2 – tastiera touchscreen,

INT-TSH – tastiera touchscreen,

INT-TSH2 – tastiera touchscreen,



Per informazioni sull'utilizzo delle tastiere touchscreen, consultare il manuale dedicato.

VERSA-LCDM – tastiera filare con display LCD e LED di segnalazione stato impianto,

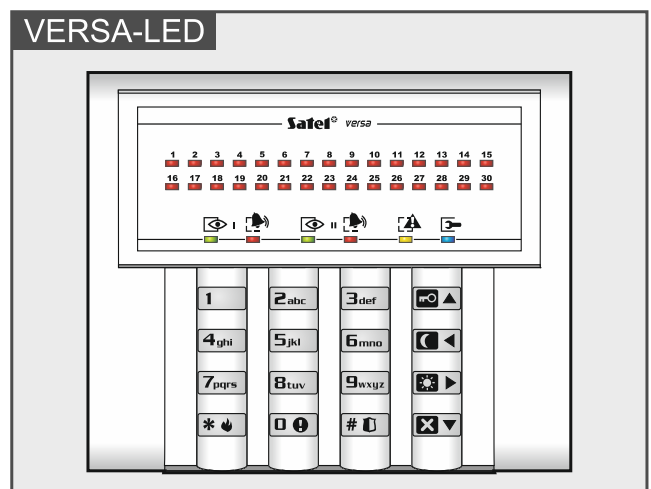
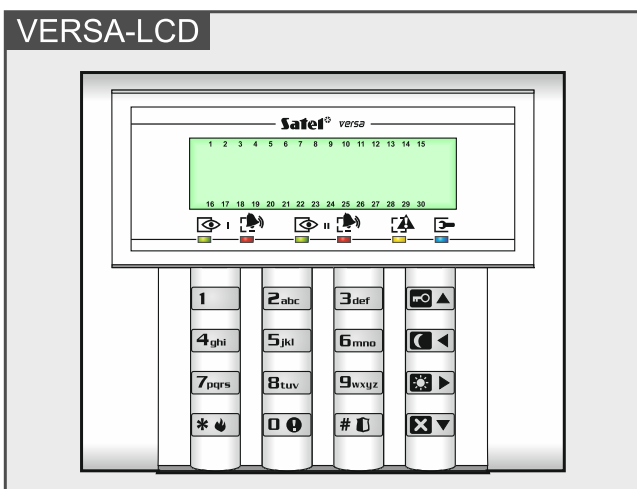
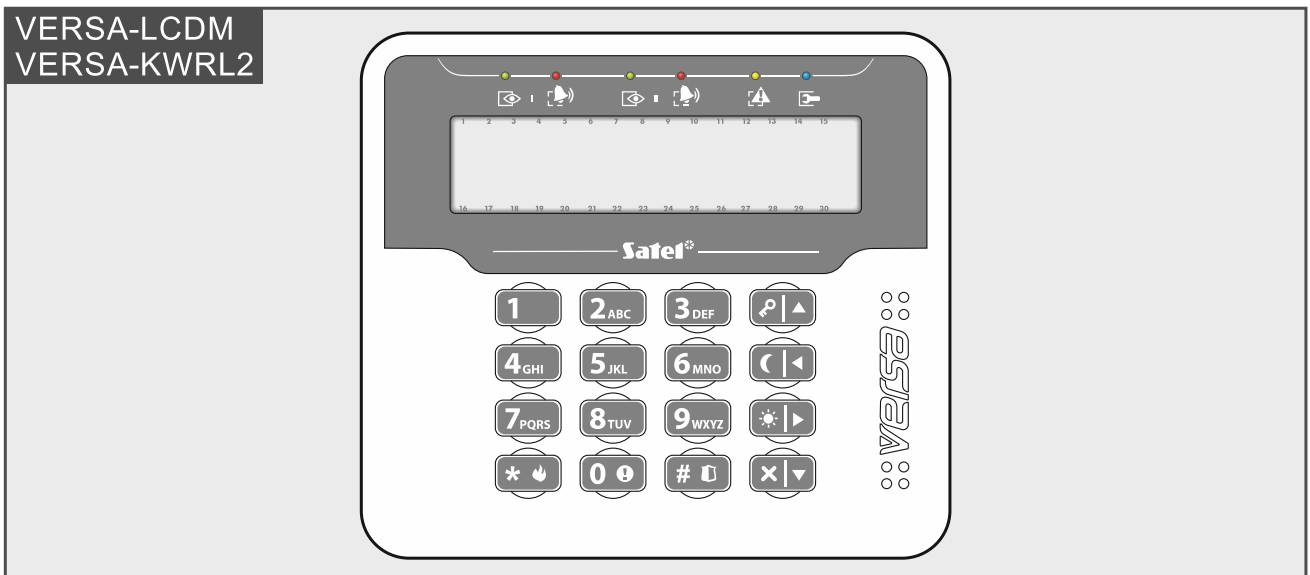
VERSA-LCDR – tastiera filare LCD con lettore di card incorporato,

VERSA-KWRL2 – tastiera radio LCD con lettore di card incorporato,

VERSA-LCDM-WRL – tastiera radio LCD con lettore di card incorporato,

VERSA-LCD – tastiera filare con display LCD e LED di segnalazione stato impianto,

VERSA-LED – tastiera filare con LED di segnalazione stato zone e impianto.





LED verde – indica lo stato della partizione (ogni partizione ha il suo LED)

ON – partizione inserita

lampeggiante – ritardo di uscita



LED giallo – lampeggia in caso di guasti o informazioni sul sistema da visualizzare. Utilizzare la funzione 7. STATO SISTEMA per visualizzare la causa del lampeggio



LED blu – indica la modalità programmazione

ON – menu programmazione aperto

lampeggiante – menu programmazione aperto in un'altra tastiera



LED rosso – indica allarmi o memoria allarmi nella partizione (ogni partizione ha il suo LED)

Legenda lampeggio del LED (cicli da 2 sec):



– allarme incendio,



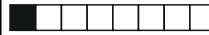
– allarme intrusione,



– pre-allarme,



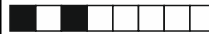
– allarme tamper,



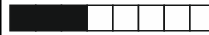
– memoria allarme incendio,



– memoria allarme intrusione,




– memoria pre-allarme,



– memoria allarme tamper.

(□ – LED spento; ■ – LED acceso)

Tastiera LCD

Il display LCD è in grado di visualizzare data e ora oppure dei simboli che rappresentano lo stato delle zone (tenere premuto il tasto  per 3 secondi per commutare tra le due modalità di visualizzazione):

b – zona esclusa fino a disinserimento,

b [lampeggiante] – zona esclusa in modo permanente,

L – violazione prolungata,

N – assenza di violazioni,

! – prima zona che ha attivato l'allarme,

■ – manomissione,

■ – violazione,

t – memoria manomissione,

a – memoria allarme,

· – stato normale.

Alcuni simboli non vengono visualizzati quando il sistema è inserito.

L'installatore seleziona le informazioni che devono essere visualizzate e le modalità di retroilluminazione.

Tastiera LED

30 LED danno informazioni sullo stato delle zone. I numeri dei LED corrispondono ai numeri delle zone.

Legenda lampeggio del LED (cicli da 2 sec):



– esclusa fino a disinserimento,



– esclusa in modo permanente,



– violazione prolungata,

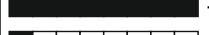


– assenza di violazioni,



– prima zona che ha attivato

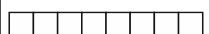
l'allarme,



– manomissione,



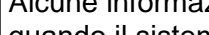
– violazione,



– memoria manomissione,



– memoria allarme,



– stato normale.

(□ – LED spento; ■ – LED acceso)

Alcune informazioni non vengono visualizzate quando il sistema è inserito.

I LED mostrano anche il conteggio del ritardo di ingresso e di uscita (LED 1-15 per la prima partizione; LED 16-30 per la seconda partizione).

Inserimento senza selezione delle partizioni
 CODICE + – inserimento totale
 CODICE + – inserimento luna
 CODICE + – inserimento sole

Inserimento partizione 1
 + CODICE + - inserimento totale
 + CODICE + - inserimento luna
 + CODICE + - inserimento sole

Inserimento partizione 2
 + CODICE + - inserimento totale
 + CODICE + - inserimento luna
 + CODICE + - inserimento sole

Inserimento rapido
 – inserimento totale partizione 1
 – inserimento luna partizione 1
 – inserimento sole partizione 1
 – inserimento totale partizione 2
 – inserimento luna partizione 2
 – inserimento sole partizione 2
 o – inserimento totale partizioni 1 e 2
 o – inserimento luna partizioni 1 e 2
 o – inserimento sole partizioni 1 e 2

Verifica tipo di inserimento effettuato
 premere il tasto per 3 secondi

Attivazione allarmi da tastiera
allarme incendio – premere per 3 secondi
allarme panico – premere per 3 secondi
allarme medico – premere per 3 secondi

Controllo rapido delle uscite
 numero dell'uscita + - attivazione
 numero dell'uscita + - disattivazione

Attivazione e disattivazione del CHIME
 premere il tasto per 3 secondi

Spostamento semplice dell'auto-inserimento
 premere due volte il tasto

Disinserimento e/o cancellazione allarmi
 CODICE + – in partizioni 1 e 2
 + CODICE + – in partizione 1
 + CODICE + – in partizione 2

Menu utente
 CODICE + – ingresso nel menu utente dove sono accessibili le seguenti funzioni:

[1#] Cambio codice

[2] Utenti
 [21#] Nuovo utente
 [22#] Modifica utente
 [23#] Rimuovi utente

[3#] Canc. Msg.Voc

[4] Esclusioni
 [41#] Fino a disins
 [42#] Permanenti

[5#] Reg. eventi [solo tastiera LCD]

[6] Impostazioni
 [61#] Differ. A-Ins
 [62#] Imp.Orol.RTC
 [63#] Timer
 [64#] Num.ri Telef.
 [65#] Cod.canc.msg.

[7#] Stato sistema

[8#] Controllo

[9] Test
 [91#] Test zone
 [92#] Test uscite
 [93#] Seg.Wrl/GSM
 [94#] Tst.Man.Tr.SV
 [95#] Test SV1
 [96#] Test SV2
 [97#] Vers.Centrale
 [98#] Vers. Moduli
 [99#] Tens. Alim.
 [90#] Reset uscite

[0] Dwid e Progr.
 [00#] PROGRAM.
 [01#] Avvia DwnITEL
 [02] Avvia DwnIGSM
 [021#] GSM audio
 [03#] Avvia DwnIUSB
 [04#] Term. DwnIUSB
 [05#] Opzioni Inst
 [06#] T.AccessoInst
 [07#] ETHM-1→DLOADX
 [08#] GPRS→DLOADX
 [09#] Sostituire BT

1.1 Codici

La gestione del sistema di allarme tramite tastiera è possibile dopo l'inserimento del codice. Solo alcune funzioni possono essere eseguite senza inserire il codice.



Non divulgare mai il proprio codice ad altre persone.

1.1.1 Codici di default

I codici programmati di default nella centrale sono:

codice utente 1: 1111

codice installatore: 12345



I codici di default devono essere modificati prima di utilizzare il sistema di allarme (vedi: "Cambio del proprio codice").

1.2 Tessere di prossimità

Le tastiere VERSA-LCDR, VERSA KWRL2 e VERSA-LCDM-WRL sono dotate di un lettore di prossimità integrato. Utilizzando le card di prossimità (tag o altro transponder passivo 125 kHz) è possibile:

- inserire il sistema,
- disinserire il sistema e/o cancellare l'allarme,
- attivare / disattivare dispositivi connessi alle uscite del sistema di allarme.



Il lettore delle tastiere radio è operativo solo dopo l'attivazione della tastiera.

1.3 Inserimento

1.3.1 Inserimento senza selezione delle partizioni

Digitare CODICE + per inserire in modo totale.

Digitare CODICE + per inserire in modo sole.

Digitare CODICE + per inserire in modo luna.

Verranno inserite tutte le partizioni a cui ha accesso l'utente.

1.3.2 Inserimento della partizione selezionata

Digitare + per inserire la partizione 1 in modo totale.

Digitare + per inserire la partizione 1 in modo sole.

Digitare + per inserire la partizione 1 in modo luna.

Digitare + per inserire la partizione 2 in modo totale.

Digitare + per inserire la partizione 2 in modo sole.

Digitare + per inserire la partizione 2 in modo luna.

1. La retroilluminazione tasti inizierà a lampeggiare ad indicare la necessità di inserimento del codice.

2. Per confermare, digitare CODICE + (o premere nuovamente , o).





Se è disponibile l'inserimento rapido, i passi 1 e 2 non saranno necessari. Il sistema verrà inserito senza l'utilizzo del codice.

1.3.3 Inserimento rapido

L'installatore può abilitare la possibilità di inserire senza digitare il codice.

Digitare **1** +  per inserire la partizione 1 in modo totale.



Digitare **1** +  per inserire la partizione 1 in modo sole.



Digitare **1** +  per inserire la partizione 1 in modo luna.



Digitare **2_{abc}** +  per inserire la partizione 2 in modo totale.

Digitare **2_{abc}** +  per inserire la partizione 2 in modo sole.




Digitare **2_{abc}** +  per inserire la partizione 2 in modo luna.

Digitare **3_{def}** o  +  per inserire le partizioni 1 e 2 in modo totale.

Digitare **3_{def}** o  +  per inserire le partizioni 1 e 2 in modo sole.

Digitare **3_{def}** o  +  per inserire le partizioni 1 e 2 in modo luna.

1.3.4 Inserimento senza ritardi

Se il tasto corrispondente al tipo di inserimento (,  o ) viene premuto per circa 3 secondi, il sistema si inserirà senza ritardi di ingresso e uscita. Tutte le zone ritardate diventeranno immediate.



Nell'inserimento in modalità SOLE o LUNA senza ritardi, il ritardo di ingresso può rimanere comunque abilitato, in base alla programmazione effettuata dall'installatore.

1.3.5 Inserimento con card / TAG di prossimità **VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL**


È possibile usare uno dei seguenti modi per inserire il sistema (contattare l'installatore per maggiori informazioni sulla programmazione effettuata):

- posizionare la card vicino ai tasti e allontanarla subito,
- posizionare la card vicino ai tasti e mantenerla in posizione per circa 3 secondi.





Tutte le partizioni associate all'utente saranno inserite in modalità totale.

1.4 Disinserimento e cancellazione allarmi

1.4.1 Disinserimento e cancellazione allarmi senza selezione della partizione

Digitare CODICE +  per disinserire e cancellare l'allarme in tutte le partizioni associate all'utente.

1.4.2 Disinserimento e cancellazione allarmi nella partizione selezionata

1. Digitare **1** +  per disinserire la partizione 1.
2. Digitare **2_{abc}** +  per disinserire la partizione 2.
3. La retroilluminazione tasti inizierà a lampeggiare ad indicare la necessità di inserimento del codice.
4. Per confermare, digitare CODICE +  o .

1.4.3 Disinserimento e cancellazione di un allarme con card / TAG **VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL**

Avvicinare la carta / TAG di prossimità alla tastiera e allontanarla velocemente.

Verrà effettuato il disinserimento / cancellazione allarme in tutte le partizioni associate all'utente.

1.5 Controllo rapido delle uscite

Attivazione rapida delle uscite


Premere il tasto assegnato all'uscita da controllare e premere .

Disattivazione rapida delle uscite

Premere il tasto assegnato all'uscita da controllare e premere .


1.6 Attivazione e disattivazione del CHIME

La funzione CHIME (campanello) è utilizzata per avvertire l'utente tramite dei suoni generati dalla tastiera che una porta o una finestra sono state aperte mentre il sistema è disinserito. L'installatore definisce quali zone del sistema di allarme attivano la segnalazione.

Premere per 3 secondi il tasto  per attivare / disattivare la segnalazione CHIME.

1.7 Differimento dell'auto-inserimento


Il sistema può essere inserito in modo automatico tramite timer. L'installatore può abilitare la possibilità di ritardare l'auto-inserimento con un semplice comando.

Premere due volte il tasto  mentre la tastiera segnala visivamente e acusticamente il tempo rimanente all'auto-inserimento.

1.8 Menu utente

Digitare CODICE +  per entrare nel menu utente.




La lista di funzioni disponibili dipende dai diritti associati all'utente, dallo stato e dalla configurazione del sistema.

Digitare  per uscire dalla funzione o dal menu.

Il menu viene automaticamente chiuso una volta trascorsi 2 minuti dall'ultima pressione del tasto.

Il presente manuale descrive solo alcune delle funzioni disponibili. Per la lista completa occorre fare riferimento al manuale utente completo.

1.8.1 Cambio del proprio codice

1. Digitare il VECCHIO CODICE +  .
2. Digitare il NUOVO CODICE + .

1.8.2 Esclusione zona

È possibile escludere delle zone quando la partizione è disinserita.

L'esclusione delle zone è utile, ad esempio, quando è necessario lasciare una finestra aperta oppure in caso falsi allarmi da un sensore guasto.

Esclusione temporanea zona



La zona esclusa in modo temporaneo rimane esclusa fino al disinserimento della partizione o fino alla sua reinclusione manuale.

Digitare CODICE +  +   .

Verranno visualizzate delle informazioni sulle zone escluse in base al tipo di tastiera.

Tastiera LCD

Nella riga superiore del display viene visualizzato un simbolo indicante lo stato della zona:

- – zona non esclusa,
-  – zone esclusa in modo temporaneo,
-  – zone esclusa in modo permanente.

Nella riga inferiore del display viene visualizzato il nome della zona.

È possibile scorrere la lista delle zone con i tasti  e .

Premere un qualsiasi tasto numerico (da 0 a 9) per cambiare il simbolo e modificare di conseguenza lo stato della zona.



- – zona deve essere reinclusa,


 – zone deve essere esclusa in modo temporaneo,

Per vedere anche lo stato corrente delle zone (violazione / riposo) che devono essere escluse / reincluse, premere i tasti  o .

La modalità di visualizzazione commuta mostrando lo stato delle zone.



I numeri sul display permettono l'identificazione della zona.

Utilizzare i tasti  e  per muovere il cursore. Per escludere / reincludere la zona indicata dal cursore premere un qualsiasi tasto numerico (da 0 a 9).

Per tornare alla modalità di visualizzazione standard, premere  o .


Premere  per uscire dalla funzione e confermare le modifiche.

Tastiera LED

Lo stato delle zone è visualizzato attraverso i LED. I LED accesi in modo fisso indicano le zone escluse. Il LED lampeggiante indica la posizione del cursore. Usare i tasti  e  per muovere il cursore. Il cursore può essere posizionato soltanto sulle zone che possono essere escluse o reincluse. Premere un qualsiasi tasto numerico (da 0 a 9) per modificare lo stato del LED:

LED ON – la zona deve essere esclusa,

LED OFF – la zona deve essere reinclusa.

Premere  per uscire dalla funzione e confermare le modifiche.

Esclusione permanente zona

La zona esclusa in modo permanente rimane esclusa fino alla sua reinclusione manuale.

Digitare CODICE +  +   .

Verranno visualizzate delle informazioni sulle zone escluse in base al tipo di tastiera.

Tastiera LCD

Le modalità di visualizzazione dello stato delle zone e la procedura sono identiche a quelle usate per l'esclusione temporanea, ma la pressione di un qualsiasi tasto numerico (da 0 a 9) modifica i simboli nel modo seguente:

 – zona deve essere esclusa in modo permanente,




- – zona deve essere reinclusa.

Tastiera LED

Le modalità di visualizzazione dello stato delle zone e la procedura sono identiche a quelle usate per l'esclusione temporanea.

1.8.3 Visualizzazione memoria eventi





 | La funzione è disponibile solo nelle tastiere LCD.

Digitare Digitare CODICE +  +  .


Viene visualizzato l'ultimo evento generato.

Per scorrere la lista degli eventi usare i tasti  e .

La descrizione contiene l'ora e la data, il nome e le informazioni aggiuntive.

Le informazioni aggiuntive compaiono automaticamente dopo qualche secondo oppure dopo la pressione dei tasti   o  .

1.8.4 Verifica dei guasti e dello stato del sistema

Quando il LED  lampeggia è possibile controllarne le cause.

Digitare CODICE +   +   .

La tastiera LCD visualizza le informazioni sul display.

Per scorrere nella lista utilizzare i tasti  e .

La tastiera LED visualizza le informazioni tramite i LED (per la legenda occorre fare riferimento al manuale utente completo).

2. Gestione del sistema tramite radiocomando

Il sistema può essere gestito tramite telecomandi se alla centrale di allarme sono collegati:

- INT-RX-S / INT-RX, compatibili con radiocomandi 433 MHz,
- VERSA-MCU, compatibile con radiocomandi 433 MHz,
- ricevitori per sistema wireless ABAX 2 (ACU-220 / ACU-280) / ABAX (ACU-120 / ACU-270 / ACU-100 / ACU-250), compatibili con i radiocomandi bidirezionali APT-200 / APT-100.

Ciascun utente può avere due radiocomandi:

- un radiocomando 433 MHz,
- un radiocomando bidirezionale APT-200 / APT-100.

Il radiocomando può eseguire fino a 6 funzioni. La lista delle funzioni viene programmata durante l'associazione del telecomando all'utente.

Per i telecomandi bidirezionali APT-200 / APT-100 è possibile inoltre scegliere quali informazioni sono presentate attraverso i LED di stato. I LED possono essere utilizzati, ad esempio, per avere una conferma dell'esecuzione di una funzione, oppure per indicare lo stato del sistema. Premendo un pulsante su APT-200 / APT-100 i LED lampeggiano rapidamente per tre volte, e dopo qualche istante si possono accendere il/i LED per 3 secondi per fornire informazioni.

3. Gestione del sistema tramite telefono

Il sistema può essere gestito tramite un telefono utilizzando i toni DTMF. Il menu vocale rende il controllo un'operazione molto semplice.

Per accedere al menu vocale, occorre chiamare il numero telefonico della centrale di allarme.

3.1 Avvio del controllo remoto tramite telefono

1. Chiamare il numero telefonico della centrale. La centrale risponderà alla chiamata emettendo 3 beep brevi.



In caso di presenza di apparecchi con risponditore automatico, come ad esempio dei FAX, l'installatore può attivare una funzione che attiva la risposta della centrale solo alla seconda chiamata.

In questo caso occorre chiamare il numero telefonico della centrale, attendere il numero di squilli impostato e riagganciare. Successivamente occorre chiamare nuovamente entro 3 minuti e la centrale risponderà immediatamente.

2. Digitare il CODICE UTENTE e premere #.
3. 4 beep brevi seguiti da un beep lungo confermano l'accesso.

Se il codice non è autorizzato si sentiranno 3 beep lunghi.

Se il codice è errato si sentiranno 2 beep lunghi.



L'installatore può abilitare l'accesso al menu vocale senza dover digitare alcun codice grazie al riconoscimento del numero chiamante. In questo caso il passo 2 non sarà necessario.

4. Verranno riprodotti dei messaggi vocali che guideranno l'utente nella gestione della centrale.

3.2 Termine del controllo remoto tramite telefono

1. Premere in sequenza i tasti *0#.

2. La centrale riaggancerà.



La centrale riaggancia automaticamente dopo un minuto di inattività.

4. Gestione del sistema tramite SMS

Il sistema può essere gestito tramite SMS. Il messaggio SMS deve essere inviato alla SIM card attualmente in attiva in centrale.

Il testo del comando SMS e la relativa funzione vengono programmati dall'installatore.

L'installatore definisce anche i numeri di telefono autorizzati a comandare la centrale tramite SMS.

All'interno di un unico messaggio possono essere inseriti due o più comandi.

In caso di invio di codici USSD per la richiesta di stato SIM, il testo del messaggio deve avere la seguente sintassi:

xxxx=yyyy=

dove "xxxx" è il comando e "yyyy" è il codice USSD gestito dall'operatore cellulare.



La centrale è in grado di riconoscere maiuscole / minuscole perciò occorre inviare lo stesso testo programmato dall'installatore rispettando maiuscole / minuscole.

5. Gestione del sistema tramite applicativo VERSA Control

L'applicativo VERSA Control permette il controllo remoto del sistema tramite smartphone.

Inoltre, può inviare all'utente notifiche push sugli eventi generati dalla centrale. Se sono presenti telecamere IP nei locali protetti, è possibile visualizzare il loro flusso video nell'applicazione.

È possibile scaricare l'applicativo direttamente dagli store:

"Google play" (dispositivi Android),

"App Store" (dispositivi iOS).




Dopo aver installato l'applicativo occorre configurare il profilo della centrale:



- inserire un nome,
- inserire il MAC address della centrale (vedi sotto),
- inserire l'ID della centrale (vedi sotto),
- inserire il codice utente (verrà usato per controllare la centrale tramite l'applicativo),
- selezionare un'icona,
- abilitare / disabilitare le notifiche push e selezionare gli eventi per i quali si desidera riceverle,

- configurare le impostazioni delle telecamere per poter visualizzare il flusso video delle telecamere IP.



Il MAC address e l'ID della centrale possono essere forniti dall'installatore oppure è possibile leggerli direttamente dalla tastiera LCD.

Digitare CODICE +   # .

Scorrere nella lista fino a trovare il modulo di comunicazione integrato e utilizzare i tasti  o  per visualizzare il MAC address e l'ID della centrale.

È possibile inserire l'indirizzo MAC e ID su un dispositivo mobile leggendo un codice QR. Il codice QR può essere ricevuto dall'installatore o da un utente che ha già acquisito nell'applicativo mobile i dati della centrale di allarme.